

飄色巡遊 - 填色/繪畫/書法/攝影/電腦平面設計比賽
“The Cheung Chau Bun Festival”
Coloring / Painting / Calligraphy / Photography / Digital Drawing Design Competition
報名表格
Application Form

甲. 參賽者資料 Participant's Information (*為必須填寫項目)

參賽者姓名(中文) Participant's Name (Chinese): _____

參賽者姓名(英文) Participant's Name (English): _____

性別 Gender: ☐ 男 Male / ☐ 女 Female *聯絡電話 Tel no: _____

*通訊地址 Address: _____

*電郵 Email (請以正楷填寫, 主辦機構會以電郵形式回覆確認) (Please fill in with block letters, confirmation email will be sent to the above address): _____

****以下資料 (公開組)19 歲或以上人士不用填寫 Below information not suitable for Age 19 or above****

出生日期 Date of Birth: _____年 Year _____月 Month _____日 Day 年齡 Age: _____

就讀學校 School: _____ 年級 Grade: _____

家長/監護人姓名 Parent's Name: _____ 關係 Relationship: _____

乙. 培訓機構及導師資料 (如適用) Training institution and instructor (if applicable)

(資料將用於最佳老師獎及最佳學院獎, 必須於遞交表格時完整填寫, 方符合領獎資格, 恕不接受任何後補申請。請刪去不適用者。)(Data will be used for the Best Teacher Award and Outstanding Performance Award. All information must be completed when submitting the form, otherwise will be disqualified. Will not accept any re-submitted information. Please delete the inappropriate items.)

培訓機構名稱 Name of training institution: _____

指導老師/私人老師名稱 Instructor's / private tutor's name (必須填寫全名) (Full name must be filled): _____ 機構電話 Training institutions tel. no: _____

電郵 Email address: _____

從什麼途徑得知比賽 Where do you know the competition?

- | | | |
|---------------------------------------|--|--|
| ☐ 學校 School | ☐ 培訓/補習機構 Training institutions | ☐ 香港比賽網 hkcontest |
| ☐ 親友 Relatives | ☐ 私人老師 Private Tutor | ☐ 親子雜誌 Parenting Magazine |
| ☐ 谷歌 Google | ☐ 雅虎 Yahoo | ☐ 其他 Others: _____ |

丙. 參賽項目及組別 Categories and groups

(請在所報參賽項目及組別 '口'中✓) (please tick appropriate '口' for categories and groups)

☐ 幼兒唱遊班 Pre-nursery(PN) Level ☐ 幼兒低班 K1 Level ☐ 幼兒中班 K2 Level ☐ 幼兒高班 K3 Level	☐ 填色 Coloring
☐ 幼兒組 Infant group (Age 3-4) ☐ 幼童組 Young child group (Age 5-6) ☐ 兒童組 Child group (Age 7-9) ☐ 少年組 Juvenile group (Age 10-12) ☐ 青少年組 Teenage group (Age 13-15) ☐ 青年組 Youth group (Age 16-18) ☐ 公開組 Adult group (Age 19 or above)	☐ 繪畫 Painting; 主題 topic: _____ ☐ 中文書法 (毛筆) Chinese Calligraphy (Writing brush) ☐ 中文書法 (硬筆) Chinese Calligraphy (Hardpen writing) ☐ 英文書法 (硬筆) English Calligraphy (Hardpen writing) ☐ 攝影 Photography; 主題 topic: _____
☐ 兒童組 Child group (Age 7-9) ☐ 少年組 Juvenile group (Age 10-12) ☐ 青少年組 Teenage group (Age 13-15) ☐ 青年組 Youth group (Age 16-18) ☐ 公開組 Adult group (Age 19 or above)	☐ 電腦平面設計 Digital Drawing Design; 主題 topic: _____

丁. 注意事項 Precautions

- 本人明白一經報名，報名費將不獲發還。
I understand that upon registration, the registration fee will not be refunded.
- 本人已經閱讀並同意遵守大會賽事安排及比賽章程。(請自行下載)
I have read and agreed to abide the General Rules & Regulations and all arrangements organized (please download).
- 如得獎者未能於比賽頒獎禮中取回獎狀 / 獎盃，本協會於頒發日期起計算保留一個月，如未能於一個月內取回之獎狀或所訂購的獎盃均不獲退還及不予保留。
If contestants cannot take their certificates / trophies at the award presentation date, the council will keep these for one month. After one month, the certificates / trophies will not be returned and kept.
- 已填妥報名表格內所需資料並繳交費用 Completed application forms together with payment.
- 如選擇以郵寄方式遞交報名表格，請確保信件郵資充足。如有郵資不足情況，將收取每份信件行政費用 \$50。50 dollars administration fee will be charged if mail items do not bear insufficient postage.

本人 _____ (參賽者 / 家長 / 團體代表人簽名) 已仔細閱讀並同意香港國際文藝交流協會刊登於網上之個人私隱資料聲明及比賽章程。

I _____ (Participant's / Parents' / Representative of the Institution's signature)
declare that I have read and agreed the Personal Information Collection Statement and the Rules of the Competition posted on the website of Hong Kong International Exchange of Artist & Culture Association.

註：每份報名表格可填報多個項目。

Note: Each application form can apply for several competition items.

參賽費用 Competition Fee :

費用 Fee	港幣 (HK\$) (每位) (per person)	項目 Item	小計 (HK\$) Subtotal (HK\$)
每項送交作品項目 Works submitted for the competition (per item)	\$100		
退畫費用 (每項作品) Fee for return works (per item)	\$200		
報名費用總數 Total Submission Fee			

付款方法 Payment method:

☐ 劃線支票(只收香港銀行發行的港幣支票) Crossed cheque (only accept check issued by Bank in Hong Kong)

支票號碼 Cheque No.: _____

請將劃線支票郵寄至本協會 (請在支票背面請註明參賽者姓名、所參加的比賽、組別及聯絡電話。) Please post the crossed cheque to us. (Include participant's name, name of competition, group and contact number at the back of the cheque)

☐ 直接存入銀行 (Deposit into Bank Account)

124-070723-838 匯豐銀行 HSBC, 戶名: 香港國際文藝交流協會 (Hong Kong International Exchange of Artist & Culture Association)

請將存款收據以 郵寄 / 傳真 / 電郵 / 電話 WHATSAPP 至本協會 (請註明參賽者姓名、所參加比賽、組別及聯絡電話)

Please post / fax / mail / WhatsApp the receipts to us. (Include participant's name, name of competition, group and contact number at the back of the receipts)

☐ PAYPAL **(需收取每筆交易 5%手續費)

請將存款收據以 郵寄 / 傳真 / 電郵 / 電話 WHATSAPP 至本協會 (請註明參賽者姓名、所參加比賽、組別及聯絡電話)

Please post / fax / mail / WhatsApp the receipts to us. (Include participant's name, name of competition, group and contact number at the back of the receipts)

☐ 微信 Wechat **(微信功能只可支付人民幣(¥)。It only pay RMB(¥) in WeChat.)

請將存款收據以 郵寄 / 傳真 / 電郵 / 電話 WHATSAPP 至本協會 (請註明參賽者姓名、所參加比賽、組別及聯絡電話)

Please post / fax / mail / WhatsApp the receipts to us. (Include participant's name, name of competition, group and contact number at the back of the receipts)

☐ Payme (請掃描後按上適當銀碼支付) / 八達通 / 支付寶 / WeChat HK

請將存款收據電話 WHATSAPP :6808 2017 至本協會 (請註明參賽者姓名、所參加比賽、組別及聯絡電話)

Please WhatsApp: 6808 2017 the receipts to us.



參賽者 / 家長 / 團體代表人簽署 :

Participant's / Parents' / Representative of the Institution's Signature: _____

日期 Date: _____

參賽聲明 Competition Declaration

致 香 港 國 際 文 藝 交 流 協 會：
To Hong Kong International Exchange of Artist & Culture Association:

茲證明_____（參賽者姓名）（組別：_____）

參加 飄色巡遊 - 填色/繪畫/書法/攝影/電腦平面設計比賽，由參賽者本人親筆著色。

It is certified that _____ (name of participant)
(Group: _____) participate in “The Cheung Chau Bun Festival”–
Coloring / Painting / Calligraphy / Photography / Digital Drawing Design Competition, completed by
the participant.

參賽者 / 家長 / 團體代表人姓名:
Participant's / Parents' / Representative of the Institution's Name: _____
簽署: _____
Signature: _____
指導老師: _____
Instructor's Name: _____
培訓機構: _____
Training Institution: _____
日期: _____
Date: _____

備註 Remarks

1. 請將此頁貼在參賽作品背面
2. 因港鐵通知現正檢視全線網絡「港鐵社區畫廊」，因此申請退回之作品將暫時未能展出，直至港鐵另行通知。

退回作品聲明 Declaration for Return of Works

致 香 港 國 際 文 藝 交 流 協 會：
To Hong Kong International Exchange of Artist & Culture Association:

茲證明_____ (參賽者姓名) (組別:_____)
參加 飄色巡遊 - 填色/繪畫/書法/攝影/電腦平面設計比賽，並要求退回作品。我們願意付港
幣 200 元正作為退回作品費用 (每份作品)。並以 順豐到付 領回。

地址：_____

收件人：_____

It is certified that _____ (Name of participant) (Group: _____)
participate in “The Cheung Chau Bun Festival” – Coloring / Painting / Calligraphy / Photography /
Digital Drawing Design Competition, request for return of works. We agreed to pay the fee HK\$200
as the return works’ fee (per item). And we use **SF express (fright collect)** to receive the works .
(Return of works only available for address in Hong Kong) :

Address : _____

Recipient’s Name : _____

本人明白根據 貴會一般比賽章程<2.1.18.>，所有退回作品，於展覽、運送或郵遞過程中，如有任
何遺失或損壞，貴會無需付任何責任。

**I understand that under the General Rules & Regulations <2.1.18.>, The Association will not be
responsible for any loss or damage of all returned works during the exhibition, delivery or postal
process.**

參賽者 / 家長 / 團體代表人姓名:
Participant’s / Parents’ / Representative of the Institution’s Name:

簽署 Signature: _____

日期 Date: _____